

LAMP  
LED

**Kartell**



Angelo Stone

Philippe Starck

## COMMUNICATIONS FROM PRODUCER TO PURCHASER

Structure materials: liquid-painted die-cast aluminium, diffuser: clear thermoplastic technopolymer covered in fabric. Built-in LED bulb: 120Vac 60Hz - 16W LED.

This product contains a light source with energy efficiency class D.

This product datasheet complies with the provisions of the law governing "Consumer Information" envisaged by Legislative Decree no. 206 of 6 September 2005 (Consumer Code), supplementing and/or replacing Law no. 126 of 10 April 1991 on "Consumer Information Regulations", as well as Decree no. 101 of 8 February 1997 "Implementing Regulations".

Product maintenance: disconnect the lamp from the electricity supply and clean the product with a soft damp cloth soaked in neutral soap or liquid detergent, preferably diluted in water. Avoid the use of ethyl alcohol or detergents containing even small quantities of acetone, trichloroethylene and ammonia (solvents in general).

**CAUTION** Carefully read the instructions for use of the product. Its safety is guaranteed only when these instructions are observed. We recommend, therefore, that you keep them. Do not cover the product with objects or clothing which might compromise its operation. During installation and every intervention on the lamp, ensure that the product is disconnected from the electricity supply. If the cable of this product becomes damaged, it must be replaced by qualified personnel only, using an identical replacement cable.

Kartell declines all responsibility for damage caused to property or persons resulting from the incorrect use of the product. The warranty does not include any kind of service or repair of the product or parts damaged as a result of incorrect use of the product.

## MODEL PROTECTED BY EUROPEAN DESIGN REGISTRATION

## COMMUNICATION DU FABRICANT À L'ACHETEUR

Matériaux de la structure : aluminium moulé sous pression enduit de peinture liquide. Diffuseur : technopolymère thermoplastique transparent recouvert de tissu. Ampoule LED intégrée : 120Vac 60Hz - 16W LED. Ce produit contient une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique D.

La présente fiche produit respecte les dispositions de loi concernant les « Informations au consommateur » prévues par le décret législatif du 6 septembre 2005, no 206 (Code de consommation) qui intègre et/ou remplace la loi du 10 avril 1991 no 126 dictant les « normes pour l'information au consommateur » ainsi que le décret du 8 février 1997 no 101 « règlement de mise en œuvre ».

Entretien du produit : débrancher la lampe du secteur et la nettoyer à l'aide d'un chiffon doux et humide imprégné de savon ou de détergent liquide neutre, de préférence dilué dans l'eau. Éviter absolument d'utiliser de l'alcool éthylique ou des détergents contenant, même en quantités infimes, de l'acétone, du trichloréthylène et de l'ammoniaque (solvants en général).

**ATTENTION** Lire attentivement le mode d'emploi du produit, la sécurité de l'appareil est garantie uniquement si vous le respectez. Il est par conséquent important de le conserver. Ne pas couvrir le produit avec des objets ou des vêtements qui pourraient nuire à son bon fonctionnement. Lors de son installation ou d'une intervention sur la lampe, veiller à ce que le courant ait été coupé. En cas d'endommagement du câble du luminaire, seul du personnel qualifié est autorisé à le remplacer par une pièce de rechange identique. Kartell décline toute responsabilité en cas de dommages causés à des objets ou à des personnes résultant d'un usage impropre du produit. La garantie ne comprend aucun type d'assistance ni de réparation du produit ou des pièces endommagées à la suite d'un usage impropre du produit.

## MODÈLE PROTÉGÉ PAR UN DESSIN COMMUNAUTAIRE ENREGISTRÉ

## COMUNICACIONES DEL FABRICANTE AL COMPRADOR

Materiales de la estructura: aluminio moldeado a presión con recubrimiento líquido, difusor: tecnopolímero termoplástico transparente tapizado en tejido Lámpara LED integrada: 120Vac 60Hz - LED 16 W.

Este producto contiene una fuente de luz con clase de eficiencia energética D.

Esta ficha de producto cumple con las disposiciones de la ley italiana que rige la «Información al consumidor» prevista por el Decreto Legislativo italiano del 6 de septiembre de 2005, n.º 206 (Código de Consumo) que complementa o reemplaza la Ley italiana del 10 de abril de 1991 n.º 126 sobre las «Normas para la información al consumidor», así como el decreto italiano del 8 de febrero de 1997 n.º 101 «Reglamento de actuación».

Mantenimiento del producto: desconecte la lámpara de la fuente de alimentación y límpiela con un paño humedecido con jabón o detergentes líquidos neutros (mejor si se diluyen en agua). Debe evitarse el uso de alcohol etílico o de detergentes que contengan acetona, tricloroetileno y amoníaco (disolventes en general), aunque sea en pequeñas cantidades. **ATENCIÓN** Lea atentamente los modos de empleo del producto. La seguridad solo está garantizada cuando se respetan estas indicaciones. Por tanto, es necesario conservar las instrucciones. No utilice objetos o ropa para hacer de pantalla, podría afectar al funcionamiento del producto. Al instalar la lámpara y en cada operación que se realice en la misma habrá que asegurarse de que esté desconectada. Si el cable de este aparato está dañado, solo puede sustituirlo personal cualificado utilizando un recambio idéntico. Kartell no asume ninguna responsabilidad por los daños materiales o personales que se produzcan a consecuencia del uso incorrecto del producto. La garantía no contempla ningún tipo de asistencia o reparación del producto o de sus componentes en caso de que se utilice de forma incorrecta.

## MODELO PROTEGIDO POR REGISTRO DE DISEÑO COMUNITARIO

## COMUNICAÇÕES DO PRODUTOR AO CONSUMIDOR

Materiais da estrutura: alumínio fundido sob pressão pintado na fase de líquido, difusor: tecnopolímero termoplástico transparente revestido com tecido. Lâmpada de LEDs integrada: 120Vac 60Hz - 16W LED.

Este produto contém uma fonte luminosa de classe com eficiência energética D.








A presente ficha do produto respeita as disposições de lei que regulam as «Informações ao Consumidor» previstas pelo D.Lgs. de 6 de setembro de 2005, n. 206 (Código do Consumo) que integra e/ou substitui a L. de 10 de abril de 1991 n. 126 com as «Normas para a Informação ao Consumidor» e o decreto de 8 de fevereiro de 1997 n. 101 «Regulamento de atuação». Manutenção do produto: desligar a lâmpada da alimentação de rede e limpar o produto com um pano macio húmido embebido de sabão ou detergentes líquidos neutros, melhor se forem diluídos em água. Evitar de todo o uso de álcool etílico ou de detergentes com acetona, tricloroetileno e amoníaco (solventes em geral), mesmo em pequenas quantidades.





**ATENÇÃO** Ler atentamente as modalidades de utilização do produto, a segurança do aparelho é garantida só se forem respeitadas estas últimas.

Portanto, é necessário guardá-las. Não proteger o produto com objetos ou roupa que comprometam o seu funcionamento. No ato da instalação e sempre que se intervier na lâmpada, certificar-se de que tenha sido tirada a tensão de alimentação. Se o cabo deste aparelho for danificado deve ser substituído exclusivamente por pessoal qualificado utilizando uma peça sobresselente idêntica. A Kartell declina toda e qualquer responsabilidade por danos causados a coisas ou a pessoas derivantes de um uso incorreto do produto. A garantia não inclui nenhum tipo de assistência ou reparação do produto ou de partes do mesmo danificadas devido a um uso incorreto do próprio produto.

## MODELO PROTEGIDO POR REGISTO DE DESIGN COMUNITÁRIO

## ELECTRICAL DATA CONCERNING THE LIGHT SOURCE

 INSULATION CLASS	
 DIRECT MOUNTING	
 PROTECTION RATING	IP 20
 VOLTAGE	120Vac 60Hz
 ON MODE POWER	12W LED

 EFFICIENCY CLASS	CLASS D
 BULB LIFE	50.000 h.
 LIGHT COLOR TEMP.	3.000°K
 LAMP FLUX	1700lm

The product contains a dimmable light source of energy efficiency class D.  
 Le produit contient une source lumineuse à intensité variable de classe d'efficacité énergétique D.  
 El producto contiene una fuente de luz regulable de clase de eficiencia energética D.  
 O produto contém uma fonte de luz regulável de classe de eficiência energética D.

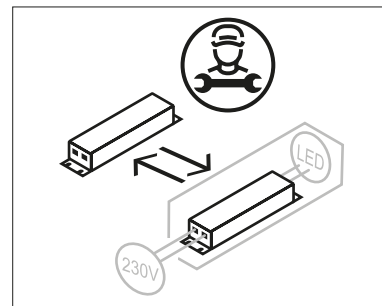
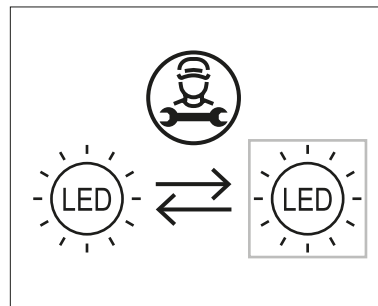


The light source and power supply element in this appliance must be replaced by qualified personnel only.

La source lumineuse et l'alimentation contenues dans cet appareil doivent être remplacés uniquement par du personnel qualifié.

La sustitución de la fuente de luz y el alimentador que incluye este aparato son responsabilidad de personal cualificado.

A fonte luminosa e o alimentador contidos neste aparelho devem ser substituídos apenas por pessoal qualificado.



Remove the lamp from its packaging, using two hands to carefully slide it straight out. Place it in the desired position and plug it into the electrical socket.

Déballer le luminaire en prenant soin de se servir de deux mains et de le déballer de façon linéaire.

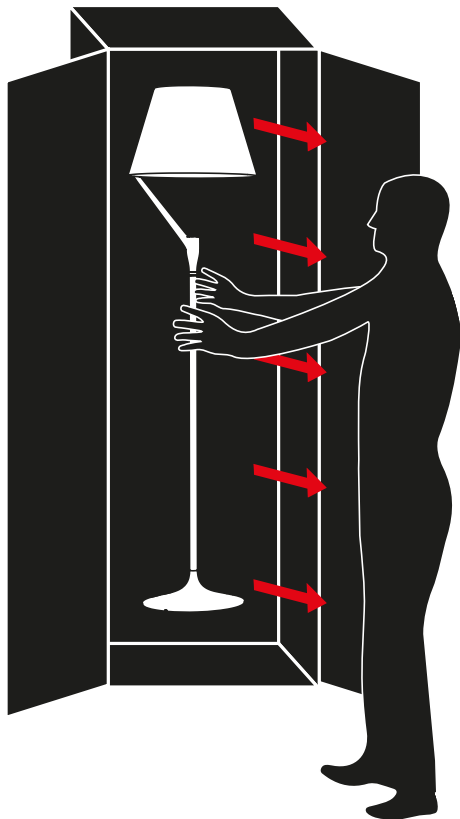
Placer le produit dans la position souhaitée et introduire la fiche dans la prise.

Desembale el elemento iluminador asegurándose de utilizar las 2 manos y de sacarlo en línea recta.

Coloque el producto en la posición que desee e introduzca la clavija en la toma de corriente.

Desembalar o corpo de iluminação, tendo o cuidado de utilizar 2 mãos e retirá-lo de modo linear.

Colocar o produto na posição desejada e inserir a ficha na tomada.



## OPERATION

### Switching on and off

Touch and release the capacitive ring towards the top of the rod with two fingers in rapid sequence. The light will reach the level of intensity memorised the last time it was switched off.

### Adjusting light intensity

Keep your fingers placed on the capacitive ring. The light will switch on and become brighter. To invert the light intensity, remove your fingers and touch the capacitive ring again to gradually diminish the brightness. During adjustment the product will automatically come to a halt when it reaches a position of maximum or minimum intensity.

N.B. The light at minimum intensity is not completely switched off.

## FONCTIONNEMENT

### Allumage et extinction

Toucher et relâcher rapidement des deux doigts l'interrupteur capacitif situé en haut de la tige. La lampe s'allumera au niveau de luminosité mémorisé lors du dernier arrêt.

### Réglage de l'intensité lumineuse

Garder les doigts posés sur l'interrupteur capacitif, le produit s'allumera et augmentera l'intensité lumineuse. Pour inverser le sens du réglage, éloigner les doigts puis toucher à nouveau en gardant les doigts posés sur l'interrupteur capacitif, la lampe diminuera l'intensité lumineuse. Lors du réglage, la lampe s'arrête automatiquement si la luminosité est réglée au minimum ou au maximum. N.B.: le produit ne s'éteint pas complètement si la luminosité est réglée au minimum.

## FUNCIONAMIENTO

### Encendido y apagado

Toque con 2 dedos y suelte el anillo capacitivo de la parte superior de la varilla en rápida sucesión. La lámpara se encenderá con el nivel de luminosidad memorizado la última vez que la apagó.

### Regulación de la intensidad luminosa

Mantenga el dedo apoyado en el anillo capacitivo; el producto se encenderá y aumentará la intensidad luminosa. Para invertir el sentido de regulación, aleje los dedos y vuelva a tocar la lámpara mientras mantiene apoyados los dedos en el anillo capacitivo; la intensidad luminosa de la lámpara disminuirá. Al regular la intensidad, la lámpara se detendrá automáticamente al llegar a la posición de máxima o mínima iluminación.

Nota: en la posición de mínima intensidad, la lámpara no se apaga por completo.

## FUNCIONAMENTO

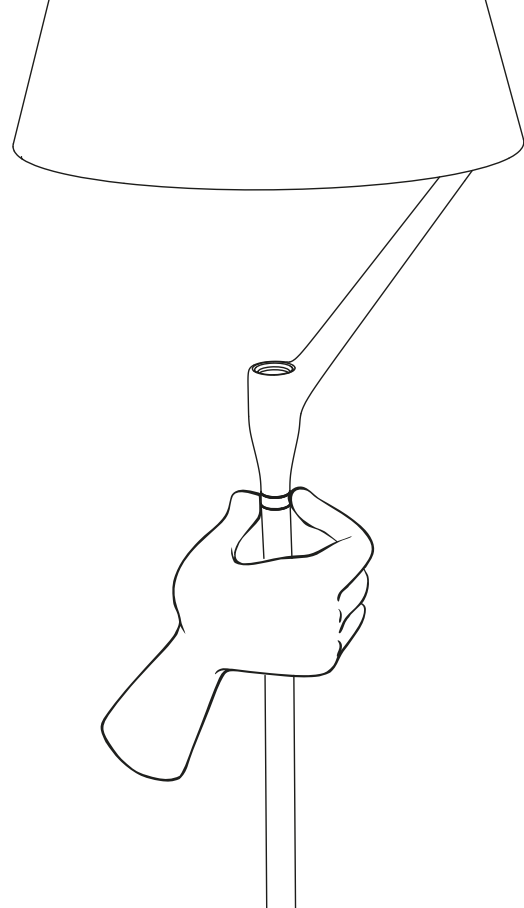
### Ligar e Desligar

Com 2 dedos tocar e largar rapidamente o anel capacitivo localizado na parte alta da haste. A lâmpada acenderá no nível de luminosidade memorizado na última desligação.

### Regulação da intensidade luminosa

Manter apoiados os dedos no anel capacitivo, o produto acenderá e aumentará a intensidade luminosa. Para inverter o sentido de regulação, afastar os dedos e tocar novamente mantendo os dedos apoiados no anel capacitivo, a lâmpada diminuirá a intensidade luminosa. O produto em fase de regulação para automaticamente em posição de máxima ou mínima intensidade.

NOTA: Na posição de intensidade mínima, o produto não se desliga completamente.





### USER INFORMATION ON RECYCLING

If this symbol is found on a Kartell product, it must be disposed of separately from domestic waste. Product recycling: Do not dispose of lighting equipment of electrical components with domestic waste. In fact, in some countries or regions, electric and electronic material is collected separately for recycling. For further information, contact your local authority. If recycling facilities are not available, return lighting equipment or components to the store where they were purchased.

### INFORMATIONS CONCERNANT LE RECYCLAGE

Si un produit Kartell porte ce symbole, il doit être éliminé séparément des ordures ménagères. Recyclage des produits : ne pas jeter les ampoules ni les composants électriques avec les ordures ménagères. Certains pays ou régions ont prévu des systèmes de tri sélectif pour l'évacuation des matériaux électriques et électroniques. Pour de plus amples informations contactez les autorités locales. Au cas où il n'existerait pas de système de tri sélectif, rapportez les ampoules ou les composants électriques au magasin où ils ont été achetés.

### INFORMACIÓN PARA LOS USUARIOS SOBRE EL RECICLAJE

Los productos Kartell que llevan este símbolo deben eliminarse de forma separada de los residuos domésticos. Reciclaje de los productos: no eliminar las bombillas ni los componentes eléctricos con los residuos domésticos; de hecho, algunos países y regiones prevén sistemas de recogida diferenciados para eliminar los materiales eléctricos y electrónicos. Para obtener más información, ponerse en contacto con las autoridades locales. En caso de no existir sistemas de recogida diferenciados, devolver la bombilla o los componentes al establecimiento en el que se adquirieron.

### INFORMAÇÕES SOBRE RECICLAGEM PARA OS UTILIZADORES

Se um produto Kartell contiver este símbolo, deve ser eliminado separadamente do lixo doméstico. Reciclagem de produtos: não eliminar os objectos de iluminação ou os componentes eléctricos juntamente com o lixo doméstico. Alguns países ou regiões dispõem de sistemas de recolha diferenciada para eliminação de materiais eléctricos e electrónicos. Para mais informações, contactar as autoridades locais. Se não existirem sistemas de recolha diferenciada, devolver o objecto de iluminação ou os componentes à loja onde foram adquiridos.



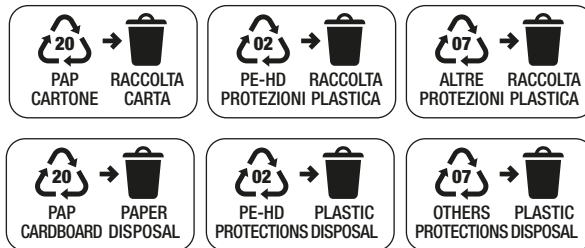
THE PACKAGING CONTAINS RECYCLED MATERIAL AND IS 100% RECYCLABLE.  
L'EMBALLAGE CONTIENT DU MATÉRIEL RECYCLÉ ET IL EST 100 % RECYCLABLE.  
EL EMBALAJE CONTIENE MATERIAL RECICLADO Y COMPLETAMENTE RECICLABLE.  
A EMBALAGEM CONTÉM MATERIAL RECICLADO E É 100% RECICLÁVEL.

### INFORMATIVA AGLI UTENTI SUL RICICLAGGIO

Per lo smaltimento dell'imballaggio disassemblare le singole componenti e seguire le seguenti indicazioni o attenersi alle specifiche disposizioni del proprio comune per la gestione dei rifiuti.

### INFORMATION FOR USERS: ITALIAN REGULATIONS ON WASTE DISPOSAL

When disposing of packaging, please disassembly the single components and follow the instructions below or follow your local waste management regulations.





STAMPATO SU CARTA RICICLATA - PRINTED ON RECYCLED PAPER - AUF RECYCLING-PAPIER GEDRUCKT  
IMPRIMÉ SUR PAPIER RECYCLÉ - IMPRESO EN PAPEL RECICLADO - IMPRESSO EM PAPEL RECICLADO - 再生紙にプリント  
在再生紙上印刷 - 재생지 인쇄 - ОТПЕЧАТАНО НА БУМАГЕ, ПОЛУЧЕННОЙ В РЕЗУЛЬТАТЕ ВТОРИЧНОЙ ПЕРЕРАБОТКИ - مطبوعة على ورق معاد تدويره

**Kartell**

Via delle Industrie, 1 • 20082 Noviglio MI • t. +39 02 90012 1 • f. +39 02 9009 1212 • [kartell@kartell.it](mailto:kartell@kartell.it)  
[www.kartell.com](http://www.kartell.com)